

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	1/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

1. OBJECT / GENERAL TERMS

The relationship between the "Buyer or Purchaser" and the "Seller or Supplier" shall be governed by these General Terms and Conditions and, if necessary, by any other specific terms that may be agreed by the Purchaser and Supplier in writing ("the Contract or Purchase Order"). The Purchaser reserves the right to update these General Terms of Purchase by post through link at www.grupoantolin.com, being the Supplier's responsibility to keep itself up to date on the terms. A change in any terms that are applicable to an on-going order, established under these general terms or under any specific contractual terms, will require a written agreement signed by both parties.

In the event of a conflict, contradiction or ambiguity between these General Terms of Purchase and any specific terms contractually established, the latter will prevail over the former. Furthermore, these General Terms of Purchase will take preference even if they contradict or differ from any General Terms of Sale applied by the Supplier, or any condition or specification that the Supplier has included in its delivery slips, invoices or other documents exchanged by the Parties, not expressly accepted by the Purchaser. Consequently, the Supplier hereby freely waives the rights of the foregoing in the event of a conflict.

2. CONFORMITY ON THE PURCHASER'S REQUIREMENTS

The Supplier is obligated to comply with the terms, conditions and instructions that come with the Purchase Order and with these General Conditions, including but not limit to technical and quality specifications, range, studies, plans, drawings, or anything else.

The Supplier is obligated to comply with the MP01 Suppliers Manual of Grupo Antolin and to be up to date and in possession of any future versions thereof, to include the

1. CÍL / OBECNÉ PODMÍNKY

Vztah mezi „Kupujícím nebo Odběratelem“ a „Prodávajícím nebo Dodavatelem“ se řídí těmito Všeobecnými nákupními podmínkami, a případně i jinými specifickými podmínkami, písemně sjednanými mezi Odběratelem a Dodavatelem („Smlouva“ nebo „Objednávka“). Odběratel si vyhrazuje právo doplňovat (aktualizovat) tyto Všeobecné nákupní podmínky prostřednictvím jejich zveřejňování na internetové adrese: www.grupoantolin.com a je plně odpovědností Dodavatele, aby se s nimi, jakož i jejich změnami vždy včas seznámil. Jakékoli změny podmínek ohledně probíhajících objednávek, na něž se vztahují tyto Všeobecné nákupní podmínky či jiné sjednané specifické podmínky, vyžadují písemnou dohodu obou smluvních stran.

V případě konfliktu, rozporu či nesouladu mezi těmito Všeobecnými nákupními podmínkami a specifickými podmínkami smluvně sjednanými mají přednost podmínky později sjednané. Tyto Všeobecné nákupní podmínky mají nicméně vždy přednost v případě jejich rozporu či odlišností od jakýchkoli obecných podmínek Dodavatele, stejně jako mají přednost před jakýmkoli podmínkami uvedenými Dodavatelem v jeho dodacích listech, fakturách či jiných dokumentech, které si smluvní strany vzájemně vyměnily, pokud nebyly výslovně akceptovány Odběratelem. Dodavatel se v tomto smyslu svobodně vzdává aplikace takových podmínek v případě rozporů s těmito Všeobecnými nákupními podmínkami.

2. SOULAD S POŽADAVKY ODBĚRATELE

Dodavatel se zavazuje splňovat podmínky a požadavky uvedené v Objedávce a těchto Všeobecných nákupních podmínkách, a to včetně (nikoli však výlučně) požadavků technických a kvalitativních specifikací, studií, plánů, nákresů apod.

Dodavatel se zavazuje splňovat požadavky dokumentu „MP01 Suppliers Manual of Grupo Antolin“, jakož i jakýchkoli jeho



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	2/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

Specific Requirements of the Grupo Antolin (CSR), available at www.grupoantolin.com. Any deviation from said documents will be notified in writing by the Supplier before the Contract is assigned. These deviations will not be accepted unless the Purchaser has provided written confirmation.

The Supplier shall enter the composition details of the products supplied, in the IMDS (International Material Data System) computer application, at www.mdsystem.com. The foregoing will constitute a prior requirement for the presentation of Initial Samples.

If applicable, the Supplier shall comply with the European regulation REACH 1907/2006 CE and/or any other rule complementing, amending or replacing the same; furthermore, the Supplier shall guarantee compliance with the MINERAL CONFLICT POLICY OF GRUPO ANTOLIN, based on the Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act, of 22 of August, 2012 (USA), and/or any rule complementing, amending or replacing the same, undertaking to provide information on the use and source of these minerals and to ensure that this is fulfilled by its supply chain.

The Supplier acknowledges that it assumes all responsibility for ensuring, at its sole cost, that all testing and analysis as is needed to meet IATF 16949 requirements or any other quality certification or other standards that Purchaser's customers or Purchaser requires on parts, components, materials, systems and processes incorporating or involving any product sold by Supplier to Purchaser hereunder will be properly completed, and satisfied, whether or not Supplier is or has been certified as meeting such certification requirements apart from this Order.

The Supplier shall provide the Purchaser with any financial data it may request, to guarantee the Supplier's solvency and,

budoucích verzí, s nimiž je povinen se seznámit na internetových stránkách www.grupoantolin.com, tak, aby vyhovoval Specifickým požadavkům Grupo Antolin (CSR), s nimiž je rovněž povinen se seznámit na internetových stránkách www.grupoantolin.com. Jakákoliv odchylka od uvedených dokumentů musí být před uzavřením Smlouvy notifikována dodavatelem písemně s tím, že jakákoliv taková odchylka není přijata, pokud není Odběratelem výslovně písemně akceptována.

Dodavatel je povinen zanést podrobnosti o složení jeho produktů do aplikace IMDS (International Material Data System) na internetových stránkách www.mdsystem.com. Výše uvedené bude představovat předběžnou podmínku pro prezentaci prvních vzorků.

V případě jeho aplikovatelnosti je Dodavatel povinen dodržovat nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) REACH č. 1907/2006 CE a/nebo jakákoliv jiná pravidla toto aktualizující, doplňující či nahrazující; Dodavatel navíc zaručuje soulad s MINERAL CONFLICT POLICY OF GRUPO ANTOLIN, založenou na Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act, of 22 of August, 2012 (USA) a/nebo jakýmkoli pravidly toto aktualizující, doplňující či nahrazující; Dodavatel se současně zavazuje poskytovat informace o použití a původu nerostných surovin, jakož i zajistit, že je uvedené splněno ze strany dodavatelského řetězce.

Dodavatel bere na vědomí, že přebírá veškerou odpovědnost zajistit na vlastní náklady řádnou realizaci veškerého testování a analýz nezbytných k vyhovění požadavkům normy IATF 16949 a

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	3/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

consequently, the adequate performance of this agreement.

případně též veškerým certifikátům kvality či jiným standardům požadovaným Odběratelem či jeho zákazníky, a to ohledně veškerých dílů, součástí, materiálů, systémů a procesů týkajících se či souvisejících s jakýmkoli výrobkem dodávaným Dodavatelem Odběrateli, jakož i jejich soulad s uvedeným, a to bez ohledu na to zda dodavatel je nebo byl certifikován v tomsmyslu, že v jiných případech tyto požadavky splňuje.

Dodavatel je povinen poskytnout Odběrateli veškerá finanční data, které Odběratel může požadovat k doložení solventnosti Dodavatele a současně schopnosti řádně plnit své smluvní povinnosti.

3. OEM REQUIREMENTS

When the OEM Customer directs the Purchaser in the utilization of Material and/or components and/or services provided by a directed Supplier, the Supplier shall comply with the terms and conditions of any Purchase Order or other agreement received by Purchaser from a third party (which is referred to herein as "OEM Customer" and whose order or other agreement referred to herein as "OEM Purchase Order") whereby Purchaser agrees to supply to the OEM Customer, or incorporated into goods supplied to OEM Customer, goods or services. Purchaser may, from time to time, supply Supplier with information regarding OEM Purchase Orders, but, in any event, Supplier shall be responsible for ascertaining any terms or conditions contained in OEM Purchase Orders that may affect Supplier's obligations hereunder. Without restricting the foregoing, Supplier shall take such steps, provide such disclosure and do all things as may be necessary or desirable and within its control to enable Purchaser to meet Purchaser's obligations to OEM Customers under OEM Purchase Orders. In the event Purchaser reduces its price for goods or services during the term of the Purchase Order, Supplier

3. POŽADAVKY OEM

Pokud OEM zákazník určí, aby Odběratel využil materiál a/nebo díly a/nebo služby poskytované určeným Dodavatelem, Dodavatel musí dodržovat podmínky Objednávky či jiné smlouvy obdržené Odběratelem od třetí osoby (dále označované jako "OEM Zákazník"; taková objednávka či smlouva se dále označuje jako "OEM objednávky"), na základě níž se Odběratel zavazuje dodat Zákazníkovi OEM zboží nebo služby. Odběratel může čas od času poskytnout Dodavateli informace ohledně OEM objednávek, Dodavatel je však vždy odpovědný za získání informací ohledně podmínek a termínů OEM objednávek tak, aby řádně plnil své povinnosti. Aniž by bylo jakkoli dotčeno výše uvedené, Dodavatel je povinen vždy podniknout takové kroky, přijmout taková opatření a poskytnout takovou součinnost, která je nezbytná k tomu, aby Odběratel mohl plnit veškeré své závazky vůči OEM zákazníkům v rámci OEM objednávek. Pokud Odběratel sníží cenu zboží nebo služeb v průběhu trvání Objednávky, Dodavatel je povinen současně stejným způsobem snížit své ceny za své zboží a služby. V případě jakéhokoli rozporu mezi

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	4/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

simultaneously shall reduce its price for its components goods or services correspondingly. If there is any conflict between this paragraph and any other paragraph of this document, Purchaser shall have the right to have the provisions of this paragraph prevail. Regardless of any dispute between Purchaser and Supplier, Supplier agrees to use his best efforts to cooperate with Purchaser and Purchaser's OEM Customer in the event of any dispute between Purchaser and Purchaser's OEM Customer relating any way to the applicable goods or services provided or sold to Purchaser by Supplier.

4. ACCEPTANCE OF THE CONTRACT

All Contracts and their acceptance, including any other transactions or modifications, shall be in writing.

These documents may also be issued by remote and electronic means or by any other channel providing acknowledgement of receipt.

Along with the Contract, the Purchaser will make available to the Supplier, or will send a copy of, the General Terms of Purchase. In the case of any subsequent Contract is executed, the Contract will refer to these General Terms of Purchase previously provided to the Supplier.

To accept the Contract, a duly signed and sealed copy or electronically accepted shall be sent by the Supplier to the Purchaser within 15 days since the Purchaser acknowledged receipt thereof by the Supplier.

Without prejudice to the foregoing, the Supplier's mere performance of the Contract or the acceptance of payment for any part of the goods or services, will constitute total acceptance thereof and will exclude any indication to the contrary not confirmed in a written acceptance to the Purchaser. The Supplier's express or tacit acceptance of a Contract will constitute its acceptance of these General Terms of Purchase and the

tímto odstavcem a jakýmkoli jiným ustanovením těchto podmínek má Odběratel právo určit, že tento odstavec je rozhodující. Bez ohledu na jakýkoli spor mezi Odběratelem a Dodavatelem Dodavatel vyvine maximální úsilí ke spolupráci s Odběratelem a OEM Zákazníkem v případě jakéhokoli sporu mezi Odběratelem a OEM Zákazníkem vztahujícího se jakýmkoli způsobem k příslušnému zboží či službě dodávaného či poskytované Odběrateli Dodavatelem.

4. AKCEPTACE SMLOUVY

Všechny Smlouvy a jejich akceptace včetně jakýchkoli jiných transakcí či modifikací musí být písemné.

Uvedené dokumenty mohou být pořízeny rovněž vzdáleně elektronickými prostředky či jiným obdobným způsobem umožňujícím potvrzení o přijetí.

Spolu se Smlouvou Odběratel Dodavateli zpřístupní nebo zašle kopii Všeobecných nákupních podmínek. V případě, že bude uzavřena jiná následná smlouva, bude taková smlouva odkazovat na Všeobecné nákupní podmínky dříve poskytnuté Dodavateli.

Za účelem akceptace Smlouvy Dodavatel zašle Odběrateli řádně podepsanou nebo elektronicky přijatou Smlouvu, a to do 15 dnů od jejího doručení Dodavateli.

Aniž by tím bylo dotčeno výše uvedené, samotné plnění Smlouvy Dodavatelem nebo přijetí platby za jakoukoli část zboží nebo služeb bude vždy znamenat úplnou akceptaci Smlouvy a toto také vylučuje jakékoli jiné ujednání, který nebylo potvrzeno písemným souhlasem Odběratele.

Výslovná i nevýslovná akceptace Smlouvy ze strany Dodavatele znamená také jeho akceptaci těchto Všeobecných nákupních podmínek a také akceptaci požadavků Odběratele v ní obsažených.

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	5/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

conformity on the Purchaser's requirements mentioned in second section.

The Purchaser reserves the right to cancel the Contract, if the Supplier does not accept it in writing within a term of 15 days or, at any time prior to Supplier's acceptance.

5. DELIVERY SCHEDULES

All deliveries will be carried out in accordance with the amounts and dates specified in the delivery schedules provided by the Purchaser. The Purchaser will not be obligated to pay for any products or services that exceed the amounts specified in the delivery schedules. Unless expressly indicated in the Contract in detail, all transportation costs will be borne by the Supplier.

The Purchaser, may periodically and in a reasonable manner change the delivery schedules, by providing written notice to the Supplier with sufficient time depending on the change proposed, or may order a provisional suspension of scheduled deliveries, without this entailing a change in the price or in the terms and conditions of the Contract, or entitling the Supplier to any indemnification whatsoever.

The Supplier will be responsible for maintaining the back-up stock established by the Purchaser in his Purchase Orders.

6. DELIVERY

The delivery deadline of the relevant order will be the one established in the Contract's delivery schedule.

All delivery deadlines are binding, mandatory and essential, and must be strictly met. No deliveries will be accepted before the deadlines agreed; if such deliveries are received, the Purchaser will be entitled to return any products at the Supplier's costs received from the Supplier prior to the date agreed or, if it prefers, to accept them, albeit charging the Supplier for any storage costs or any other kind of costs incurred.

Odběratel si vyhrazuje právo zrušit jednostranně Smlouvu, pokud jí Dodavatel neakceptuje písemně ve lhůtě 15 dnů, nebo kdykoli před její akceptací ze strany Dodavatele.

5. TERMÍNY DODÁVEK

Všechny dodávky proběhnou v souladu s množstvím a termíny specifikovanými v rozvrzích dodávek poskytnutých Odběratelem. Odběratel nebude povinen platit za jakékoli zboží či služby, pokud tyto překročí množství specifikované v rozvrzích dodávek. Dokud není ve Smlouvě výslovně a konkrétně uvedeno jinak, veškeré náklady na dopravu nese Dodavatel.

Odběratel může opakovaně rozumným způsobem změnit rozvrhy dodávek poskytnutím písemného oznámení Dodavateli v dostatečném předstihu odpovídajícímu požadované změně, nebo může požadovat pozastavení naplánovaných dodávek, aniž by toto mělo vliv na cenu nebo podmínky Smlouvy či zakládalo nárok Dodavatele na odškodnění.

Dodavatel je odpovědný za udržování záložní zásoby stanovené Odběratelem v jeho Objednávkách.

6. DODÁNÍ

Termín dodání u každé příslušné objednávky bude odpovídat termínu sjednanému ve smlouvě v rozvrhu dodávek. Veškeré termíny dodání jsou závazné, obligatorní a podstatné a musí být striktně dodržovány. Žádné dodávky nebudou přijaty před dohodnutými termíny; v případě přijetí těchto dodávek bude Odběratel oprávněn vrátit jakékoliv zboží na náklady Dodavatele obdržené od Dodavatele před dohodnutým datem nebo, pokud to upřednostňuje, přijmout je, a to i přesto, že je Dodavatel

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	6/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

The Purchaser will not be obligated to accept partial deliveries. Nevertheless, if the Purchaser accepts a partial delivery, the Purchase Order shall not be finalized until the whole fulfilment of its delivery schedule. The Purchaser reserves the right to terminate any order in whole or in part, not delivered within the relevant term, and the Purchaser may bring a claim against the Supplier for any loss and damage caused by this delay.

Furthermore, if delivery deadlines are not met, the Purchaser may imposed to the Supplier liquidated damages worked out in a reasonable manner by Purchaser in amount equivalent to the internal costs derived from the breach.

Should the Purchaser's clients impose any liquidated damages on the Purchaser arising from the Supplier's failure to meet the delivery deadlines, the Purchaser will charge these damages to the Supplier.

7. AMENDMENTS

The Supplier may not modify the product or service referred to in the Contract (including any change or modifications in its specifications, design or materials), the production processes and/or manufacturing site, without the Purchaser's prior written consent.

8. DELIVERIES

All materials will be adequately packaged and sent in accordance with standard requirements applied to ordinary carriers, in such a way that the protection of the goods is guaranteed with a minimum transportation cost, and without this generating additional expenses to the Purchaser, unless otherwise agreed in the Contract. The Supplier shall insure the goods in transit, unless otherwise agreed.

povinen uhradit náklady na skladování nebo jakýkoli jiný druh vzniklých nákladů.

Odběratel není povinen přijmout částečné dodávky. Pokud nicméně Odběratel přijme částečnou dodávku, Objednávka nebude řádně splněna až do okamžiku úplné dodávky dle rozvrhu dodávek.

Odběratel si vyhrazuje právo jakoukoli objednávku zcela či částečně zrušit, pokud není zrealizována v příslušném termínu, jakož i uplatnit vůči Dodavateli veškeré škody a újmy takovým prodlením způsobené.

Pokud nejsou dodrženy sjednané termíny dodání, může navíc Odběratel uplatnit vůči Dodavateli veškeré nároky odpovídající interním nákladům vzniklým v důsledku takového porušení povinnosti ze strany Dodavatele.

Pokud takové náklady v důsledku prodlení Dodavatele s realizací dodávek ve sjednaných termínech vzniknou zákazníkovi Odběratele, vyúčtuje takové náklady Odběratel Dodavateli.

7. ZMĚNY

Dodavatel nemůže změnit výrobky nebo služby sjednané ve Smlouvě (včetně změn či modifikací ve specifikacích, designu či materiálech), ani výrobní postupy a/nebo výrobní prostory bez předchozího písemného souhlasu Odběratele.

8. DODÁVKY

Všechny materiály musí být odpovídajícím způsobem zabaleny a odeslány v souladu se standardními požadavky aplikovanými při běžných přepravách, a to způsobem zajišťujícím minimální přepravní náklady a bez vzniku dodatečných nákladů Odběrateli, pokud není výslovně ve Smlouvě ujednáno jinak. Dodavatel je povinen pojistit přepravované zboží, pokud není výslovně ujednáno jinak.

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	7/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

The Supplier will duly mark each parcel according to the Logistic Terms established by the Purchaser, including the addressee's name.

If several parcels constitute a single delivery, each parcel will also be correlatively numbered, in which case the parcel containing the delivery note will be clearly indicated. This delivery note will describe all the specifications included in the Contract (date, order number, issuer, applicant, amount, reference and product or service name, etc.).

Certificate of origin: Depending on the commercial agreements in force, the exporting Supplier, at the Purchaser's request, will provide any certificates of origin that are deemed necessary.

As the case may be, the Supplier will include in each delivery any documentation that is legally necessary and associated to the products and/or services, and any documentation requested by the Purchaser based on the requirements established. This documentation will be updated and will accurately correspond to the products and/or services; the Supplier must ensure that the documents correspond and are updated.

9. INSPECTION

The inspection of any merchandise (weight, amount and quality) will take place at the destination point or at the Supplier's own address, if the Purchaser deems this adequate. At the Purchaser's prior request, the Supplier will allow access to its facilities and to its suppliers' premises, to the Purchaser and/or the latter's own clients.

A signature or stamp of unloaded merchandise will not constitute a final acceptance, but just that the Supplier has fulfilled its delivery obligation.

A return of inadequate merchandise will be delivered on a "freight collect" basis, and is the Supplier's responsibility to immediately replace the merchandise and pay the freight costs as well as reimbursement for all damages incurred by Purchaser. These replacements will be invoiced as new

Dodavatel je povinen řádně označit každé balení v souladu s Logistickými podmínkami Odběratele, a to včetně označení adresáta.

Pokud je dodávka tvořena několika balíky, každý balík musí být současně odpovídajícím způsobem očíslován, stejně jako jednoznačně označen balík obsahující dodací list. Dodací list musí obsahovat všechny náležitosti uvedené ve Smlouvě (datum, číslo objednávky, vystavitele, adresáta, množství, označení výrobku nebo služby apod.).

Certifikát původu: záleží na platných obchodních dohodách, vyvážející Dodavatel nicméně poskytne na žádost Odběratele veškeré nezbytné certifikáty původu.

Dodavatel je dále povinen dodat spolu s každou dodávkou též veškerou dokumentaci, která je dle právní úpravy nezbytně spojená s dodávkou výrobků či služeb a jakoukoli dokumentaci požadovanou Odběratelem na základě stanovených požadavků. Tato dokumentace musí být aktuální a striktně odpovídat dodávaným výrobkům a/nebo službám; uvedené musí Dodavatel zajistit.

9. INSPEKCE

Inspekce jakéhokoliv zboží (hmotnosti, množství a kvality) se bude konat v cílovém místě nebo na adrese Dodavatele, pokud to takto bude Odběratel považovat za dostačující. Dodavatel umožní přístup do svých prostor a/nebo do prostor svých subdodavatelů Odběrateli a/nebo jeho zákazníkům na předchozí žádost Odběratele.

Podpis nebo razítko na dodacím listu či jiném dokumentu po vyložení zboží nezakládá finální akceptaci, dokládá pouze splnění závazku Dodavatele zboží doručit.

Vrácené neadekvátní zboží bude zasláno za podmínek „freight collect“ a je odpovědností Dodavatele okamžitě nahradit takové zboží

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	8/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

deliveries, and no substitution or credit notes will be allowed, unless this is expressly requested by the Purchaser.

Any differences in amount and hidden/apparent defects or vices in the merchandise received may be reported by the Purchaser both upon receipt and at any time thereafter, within the legal timeframe (or at latest six (6) months if there is no time frame stated by applicable law), even if the invoices have already been settled. Furthermore, the Supplier will be liable for warranty of title over the merchandise.

The Suppliers of the machines and/or equipments must provide Purchaser with:

- Drawing of the Construction Project and CAD data (Assembly and breakdown)
- 2 Utilisation instruction Manuals
- At least a manual containing complete schematics, drawings, parts lists, specifications, sources of supply and complete service/test instructions
- Preventive Provisional Maintenance Conditions and a list of part that subject to wearing
- First Sample Reports and Capability Studies (for the Manufacturing Means)
- Additional documentation as requested in the Technical Specifications.

Any engineering design by Supplier with regard to products, tooling, equipment or special machines sold to, or furnished or paid for by Purchase must fulfil specifications from Purchaser and any change requires the prior written approval of Purchaser. Supplier will furnish Purchaser with a certificate of Insurance for personal and property liability prior to proceeding with work in Purchaser's premises.

10. SPARE PARTS

The Supplier shall deliver spare parts at the same price at which the series has been supplied, over a twenty-year period, unless otherwise agreed.

a zaplatit náklady spojené s přepravou stejně jako nahradit veškerou újmu vzniklou Odběrateli. Takové nahrazené zboží bude účtováno jako nová dodávka, žádné náhrady ani dobropisy nejsou povoleny, pokud to není výslovně Odběratelem požadováno.

Jakékoli rozdíly v množství anebo jiné skryté či zjevné vady zboží mohou být Odběratelem notifikovány při dodání nebo kdykoli poté v rámci příslušných zákonných lhůt (nebo minimálně 6 měsíců, pokud není zákonem lhůta stanovena), a to i přes to, že již došlo k úhradě faktury. Dodavatel také plně odpovídá za právní titul k dodanému zboží.

Dodavatelé strojů a/nebo zařízení musí poskytnout Odběrateli:

- výkresy výrobní dokumentace a CAD data (Assembly and Breakdown),
- 2 návody k užívání a obsluze,
- manuál obsahující minimálně kompletní schéma, výkresy, seznam součástí, specifikace, zdroje dodávek a kompletní servisní/testovací instrukce,
- podmínky údržby a seznam součástí podléhajících opotřebením,
- první ukázkové sestavy a studie kapacity (pro výrobní účely),
- další dokumentaci požadovanou technickými specifikacemi.

Jakýkoli inženýrský návrh Dodavatele týkající se výrobků, nástrojů, zařízení nebo speciálních strojů prodávaných nebo zařízených nebo zaplacených Odběratelem musí splňovat požadavky Odběratele a jejich jakákoli změna vyžaduje předchozí písemný souhlas Odběratele. Dodavatel předloží Odběrateli osvědčení o pojištění odpovědnosti za škodu osob a majetku před zahájením práce v prostorách Odběratele.

10. NÁHRADNÍ DÍLY

Dodavatel je povinen dodávat náhradní díly za shodné ceny, za jaké byly dodány příslušné výrobky, a to po dobu 20 let, pokud není ujednáno jinak.

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	9/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

In the case of a specific investment attached to a project/vehicle (molds, cutting dies, etc.) is the Supplier's responsibility to provide the non- standard components parts during the life of the project.

In the case of capacitive investments (presses, injection molding machines, etc.) is the Supplier's responsibility to provide the non-standard component parts during the life of the project.

In either case, once the installation is delivered, the Supplier will hand over the necessary documentation to enable the manufacturing of specific spare parts.

11. TERMS AND CONDITIONS OF PAYMENT

The goods and services shall be furnished at a price set forth on the face of the Purchase Order. Unless otherwise stated, prices are final, and no additional charges, surcharges, premiums or additional charges of any type shall be added without Purchaser's written consent, including, but not limited to, shipping, packaging, labelling, custom duties, taxes, storage, insurance, boxing, crating, drayage or containers. Also, unless otherwise agreed, a Contract will be issued based on "fixed prices", i.e. the Purchaser will not be obligated, during the course of contractual performance, to change its price terms in the event that the Supplier incurs a higher price in labour, raw materials, services or otherwise. Supplier represents and warrants that prices are, and will remain, no less favourable to Purchaser than any price which Supplier presently, or in the future, offers to any other customer for the same or substantially similar goods or services for substantially similar quantities.

Unless otherwise agreed, all payments will be made by bank transfer on the third business day (for banking purposes) upon day 1 and 15 of each month, according to the terms of payment legally foreseen in the Purchaser's country and from the date on which the invoice is issued (the invoice date will refer to the date when the Supplier has adequately supplied the good or provided the service), being able to group invoices by fortnight or calendar month. To this effects,

V případě specifických investic spojených s projektem/vozidlem (formy apod.) je odpovědností Dodavatele dodávat nestandardní komponenty v průběhu trvání projektu.

V případě investic kapacitních (lisů, vstřikovacích lisů apod.) je odpovědností Dodavatele dodávat nestandardní komponenty v průběhu trvání projektu.

V každém případě, jakmile je instalace dodána, Dodavatel předá nezbytnou dokumentaci potřebnou k výrobě specifických náhradních dílů.

11. PODMÍNKY A TERMÍNY PLATEB

Výrobky a služby budou dodávány za ceny uvedené na titulní straně objednávky. Pokud není ujednáno jinak, ceny jsou konečné a k těmto nebudou přičítány žádné další poplatky, příplatky, prémie nebo jiné obdobné platby bez předchozího písemného souhlasu Odběratele, a to včetně, nikoli však výlučně, nákladů na dopravu, balení, vážení, cla, daně, skladné, pojistné, nákladů na boxy, bednění, kontejnery. Shodně, pokud není ujednáno jinak, Smlouva je uzavřena na bázi „pevných cen (fixed prices)“, tzn. Odběratel není povinen po dobu trvání Smlouvy hradit jiné ceny z důvodů vyšších nákladů Dodavatele na pracovní sílu, suroviny, služby nebo jiné vstupy. Dodavatel prohlašuje a zaručuje, že ceny jsou a zůstanou stejně výhodné pro Odběratele jako ceny nabízené v současnosti či budoucnosti Dodavatelem jakýmkoli jiným zákazníkům za tytéž či obdobné zboží nebo služby v obdobné kvantitě.

Pokud není ujednáno jinak, všechny platby budou provedeny mezi 1. a 15. dnem každého měsíce v souladu s podmínkami plateb právně předvídatelnými v zemi Odběratele bankovním převodem třetí pracovní den (pro bankovní účely) od data vystavení faktury (datum vystavení faktury bude odpovídat datu, kdy Dodavatel řádně dodal zboží nebo poskytl službu), přičemž je možné seskupit faktury za dva týdny nebo kalendářní měsíc. Za tímto účelem bude lhůta pro přijetí faktur na příslušném

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	10/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

the deadline for the receipt of invoices at the Purchaser's Administration Department will be until day 5 of the month following supply of the merchandise or provision of the service.

Payment will be made in the currency expressly stated in the Purchase Order, if no currency is noted, payment will be made in Euros.

The Purchaser's payment does not mean that the latter considers the Contract as adequately performed by the Supplier, or that it is waiving any rights it is entitled to. Furthermore, the Purchaser reserves the right to make payment through its affiliates or parent companies, or to set off any debit or credit items between these companies and the Supplier, as long as this is permitted in applicable law.

Any credit rights that may be generated in favour of the Supplier as a result of the Purchaser's orders may not be assigned to any third party without the Purchaser's express and written consent. Consequently, the Purchaser will not settle the payment of any prices in favour of any third party, without the Purchaser having agreed to the assignment of the resulting credit rights in writing.

12. TAXES

Any taxes levied on the commercial transactions referred to in these General Terms of Purchase will be borne by the parties in accordance with what is legally foreseen. In each case, the taxpayer will be responsible for applicable taxes to be adequately reflected in accounting terms.

13. WARRANTY

Any current legislation on the warranty of products, investments or services supplied will apply, unless other terms are agreed in the Contract.

In addition to the warranties provided for in the Purchase Order, Supplier represents and warrants to Purchaser as follows (a) the goods, services or facilities provided by Supplier strictly conform with the technical and quality specifications, drawings, instructions, advertisements, statements on contained and

oddělení Odběratele až do 5. dne kalendářního měsíce následujícího po dodání zboží nebo poskytnutí služby.

Platba bude provedena v měně výslovně uvedené v Objednávce, pokud v Objednávce žádná měna uvedena není, bude platba provedena v měně EURO.

Platba Objednatele neznamená, že tento považuje Smlouvu za řádně splněnou Dodavatelem nebo že se tím vzdává jakýchkoli svých práv. Odběratele si naopak vyhrazuje právo provést platbu skrze spřízněné či mateřské společnosti nebo provést započtení mezi těmito subjekty a Dodavatelem v rozsahu dovoleném příslušným právem.

Jakékoli pohledávky, které mohou vzniknout Dodavateli za Odběratelem v důsledku objednávek Odběratele nesmějí být postoupeny žádné třetí osobě bez výslovného a písemného souhlasu Odběratele. Obdobně nebude Odběratel provádět žádné platby ve prospěch třetí osoby, aniž by před tím písemně odsouhlasil takové postoupení příslušných práv.

12. DANĚ

Jakékoli daně vybírané z obchodních transakcí realizovaných v souvislosti s těmito Všeobecnými nákupními podmínkami budou hrazeny stranami v souladu s příslušnou právní úpravou. V každém případě bude daňový poplatník vždy zodpovědný za to, aby příslušné daně byly odpovídajícím způsobem účteně zohledněny.

13. ZÁRUKA

Na záruku za výrobky, investice či služby bude aplikována příslušná právní úprava, pokud není ve Smlouvě ujednáno jinak.

Nad rámec záruk poskytnutých v Objednávce Dodavatel zaručuje Odběrateli, že (a) zboží, služby a zařízení poskytované Dodavatelem budou striktně odpovídat technickým a kvalitativním specifikacím, výkresům, instrukcím, inzerování, prohlášením o obsahu a označení, popisům a vzorkům poskytnutým Odběrateli či jím

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	11/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

labels, descriptions and samples furnished or specified by Purchaser; (b) the goods are free from defects in workmanship and material and shall be new and of the highest quality and the goods are merchantable; (c) the goods, facilities or the results of the services rendered are genuine in all respects and do not break any industrial or intellectual property right of a third party; (d) Supplier acknowledges that it knows the Purchaser's intended use of the goods, services or facilities covered by the Contract and guarantees that they shall be conformed and fit to Purchaser's objectives and shall be free from faults of defects that affect their use; (e) the Goods do not, and are no claimed to violate any patent, trademark, copy right or other intellectual property right; (f) Supplier has good and marketable title to the goods and all components therein, is entitled to place them on the market, and deliver them to the Purchaser free of all security interests, liens and encumbrances; (g) Supplier comply with the law applicable for the development of its activity.

The Supplier shall remedy any manufacturing defects or any other breach, as soon as possible, by allocating its own resources on a priority basis.

If the Supplier does not immediately remedy a defect at the Purchaser's request, the latter may repair the defective product at the Supplier's cost, if necessary, in order to guarantee the continuity of its production process (or that of its clients). In these cases, any costs incurred in this selection/repair will be invoiced to the Supplier and may be set off against any sum due to the Supplier. In the event of a set-off, the Supplier may ascertain the authenticity of the Purchaser's claim for a period of ten (10) days term, before making the set-off.

Furthermore, the Supplier will pay for any additional remedy costs that arise from or are related to the defects, to particularly including but not limit to, transportation, assembly and dismantling costs, administrative costs and handling expenses, as well as any other costs related to remedy the defect (its own costs, the Purchaser's costs, and those of the Original Equipment Manufacturer (OEM)). The provisions of this paragraph will not apply to any legal or contractual rights that may arise in relation to the supply of defective Products.

Under the applicable legislative laws, when it comes to product's warranties, investments or

specifikovaným; (b) zboží bude bez vad výrobního či materiálového charakteru, bude nové a nejvyšší úrovně kvality a obchodovatelné; (c) zboží, zařízení nebo výsledky poskytovaných služeb budou pravé ve všech ohledech a nebudou porušovat žádná průmyslová práva či práva duševního vlastnictví třetích osob; (d) je srozuměn s účelem a použitím zboží, služeb a zařízení dle Smlouvy a zaručuje jejich vhodnost k cílům Odběratele, jakož i bezvadnost ovlivňujících jejich použití; (e) zboží neporušuje a ani není způsobilé porušit jakýkoli patent, ochrannou známku, copyright nebo jiné právo duševního vlastnictví; (f) Dodavatel má právní titul ke zboží a jeho veškerým součástí a je oprávněn jej uvádět na trh, jakož i dodávat Odběrateli bez jakýchkoli zatížení, zástav či břemen; (g) Dodavatel postupuje při svých aktivitách výlučně v souladu s příslušnou právní úpravou.

Dodavatel je povinen neprodleně odstranit veškeré výrobní či jakékoli jiné vady za použití vlastních zdrojů na bázi priority.

Pokud Dodavatel na základě požadavku Odběratele neprodleně vady neodstraní, může je nechat odstranit Odběratel na náklady Dodavatele za účelem udržení kontinuity svých výrobních procesů či výrobních procesů svých zákazníků. V takových případech budou Dodavateli vyúčtovány veškeré vzniklé náklady s tím, že pohledávka na jejich náhradu může být započtena vůči jakékoli pohledávce Dodavatele. V případě započtení může Dodavatel posoudit oprávněnost požadované náhrady nákladů ve lhůtě 10 dnů před započtením.

Dodavatel navíc uhradí veškeré ostatní náklady vzniklé v souvislosti s odstraňováním vad, a to zejména (nikoli však výlučně) náklady na dopravu, montáž a demontáž, správní náklady, manipulační náklady a ostatní náklady s uvedeným spojené (své vlastní náklady, náklady Odběratele, OEM náklady). Zákonná či smluvní práva související s dodávkou vadných výrobků zůstávají ustanovením tohoto odstavce nedotčena.

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	12/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

supplied services, unless otherwise agreed in writing, there will be a sixty (60) month warranty period, beginning when the end Product is made available to the final user, covering the placement of the Supplier's product in the end vehicle; if the Supplier has agreed with the Purchaser's client on a different warranty period, this will be irrefutably authentically confirmed upon receipt of the Contract.

In relation to any Products unable to be used during inspection and remedy of a defective Product, the warranty period will be extended for the same period of time during which the Product could not be used.

For the delivery of spare parts, if a repaired Product evidences the same defect that was repaired, or a defect resulting from its repair, the warranty term will start again.

That the Supplier shall, throughout the warranty term, to hold the Purchaser harmless against any suit, complaint, claim, campaign or other action that may directly or indirectly arise from a manufacturing failure and/or defect in the merchandise, attributable to the Supplier, as well as any other obligation undertaken by the Supplier under this agreement.

14. LIABILITY FOR DEFECTIVE PRODUCTS / INDEMNIFICATION / INSURANCE

The Supplier hereby agrees to indemnify and to hold the Purchaser harmless against any claims or suits brought for personal injury or damage, including lost profit, suffered by any person or property, resulting from the performance of this agreement by the Suppliers, its employees, agents, subcontractors or representatives.

The Supplier hereby agrees to keep in full force and effect, at its own cost and at no expense for the Purchaser, insurance covering material damage, personal injury and third party civil liability, including civil liability for defective products and recall insurance thereof, for a minimum amount and coverage that are adequate in the performance circumstances required by this agreement. The Purchaser is entitled to require the Supplier an insurance certificate

V rámci aplikovatelné právní úpravy a není-li dohodnuto jinak, činí záruka na výrobky, investice či služby šedesát (60) měsíců od okamžiku, kdy bude koncový produkt k dispozici konečnému uživateli, a to včetně umístění výrobku Dodavatele v koncovém vozidle; pokud se Dodavatel dohodne se zákazníkem Odběratele na jiné délce záruční doby, musí být taková dohoda potvrzena ve Smlouvě.

Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou nemůže být výrobek používán v důsledku existence vady a jejího odstraňování.

Pokud v případě dodání náhradních dílů výrobek vykazuje po opravě stejnou vadu nebo vadu způsobenou opravou, běží nová záruční doba.

Dodavatel je povinen v průběhu záruční doby odškodnit Odběratele v případě jakékoli žaloby, stížnosti, nároku, kampaně nebo jiné aktivity, která může přímo nebo nepřímo vyvstat v souvislosti se selháním výroby a/nebo vadami zboží, které lze přičíst Dodavateli, jakož i v souvislosti s porušením jiné povinnosti Dodavatele.

14. ODPOVĚDNOST ZA VADY / NÁHRADA ŠKODY / POJIŠTĚNÍ

Dodavatel se zavazuje odškodnit a chránit Odběratele před vznikem újmy v souvislosti s jakýmikoli nároky nebo žalobami, které byly vzneseny v důsledku zranění nebo škody včetně ušlého zisku utrpěných jakoukoli osobou či na majetku v důsledku plnění Smlouvy Dodavatelem, jeho zaměstnanci, zástupci, subdodavateli a/nebo představiteli.

Dodavatel se zavazuje na své náklady (a nikoli na náklady Odběratele) udržovat platné a účinné pojištění pokrývající škody na materiálu, zranění osob a odpovědnost za škodu způsobenou třetím osobám včetně pojištění odpovědnosti za vadu výrobků a odvolání pojištění, a to s minimální pojistnou částkou a pojistným krytím odpovídajícím okolnostem plnění dle Smlouvy. Odběratel

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	13/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

issued by the insurance company detailing the scope of the insurance coverages.

15. PURCHASER'S PROPERTY AND BAILED PROPERTY

All property paid by the Purchaser (tools, containers, etc.), including their design and/or industrial property rights, if any, will be legally owned by the Purchaser, unless otherwise expressly agreed.

The Purchaser may assign said property to the Supplier as loan for use, to perform a supply contract.

The Supplier will bear the full cost of any maintenance, conservation, custody and replacement of these specific properties. The life of any specific property will be, at least, the same as the life of their components, spare parts included.

Specific property or goods on loan by the Purchaser, may not be transferred, transformed or destroyed without the Purchaser's written consent. At the Purchaser's request, the Supplier will indicate the location of such property, which will at all times be available to the Purchaser, clearly identified as Purchaser's property and delivered thereto at first request.

If the Supplier, duly authorised by the Purchaser has entrusted a third party with the manufacturing of these specific property, or if they remain on the third party's premises for the manufacturing of products or components covered by the Contract, the Supplier undertakes to execute a contract with such third party, granting the same rights to the Purchaser over the specific property as the ones foreseen in this clause.

Supplier bears all responsibility for loss of and damage to any property, in Supplier's possession, owned by Purchaser or delivered by Purchaser.

The Supplier is obligated to insure, at the Purchaser's satisfaction, any specific property assigned as loan for use or as deposit at its replacement value that is assigned as a loan. Supplier must deliver a

má nárok na předložení pojistného certifikátu ze strany Dodavatele, vystaveného pojišťovnou a obsahujícího detaily pojistného krytí.

15. MAJTEK ODBĚRATELE A POSKYTNUTÝ MAJTEK

Veškerý majetek uhrazený Odběratelem (nástroje, kontejnery apod.) včetně jeho designu a/nebo průmyslových majetkových práv, pokud je to relevantní, bude právně ve vlastnictví Odběratele, není-li výslovně ujednáno jinak.

Odběratel může takový majetek přenechat do užívání Dodavatele jako výpůjčku za účelem plnění Smlouvy.

Dodavatel ponese veškeré náklady na údržbu, konzervaci, úschovu a výměnu takového majetku. Životnost jakéhokoli takového majetku bude přinejmenším shodná jako životnost jeho součástí včetně náhradních dílů.

Specifický majetek nebo zboží vypůjčené Odběratelem nesmějí být přemístěny, měněny či zničeny bez písemného souhlasu Odběratele. Dodavatel na žádost Odběratele doloží umístění takového majetku s tím, že tento bude vždy přístupný Odběrateli, jednoznačně identifikovaný jako majetek Odběratele a tomuto dodaný na první žádost.

Pokud Dodavatel se souhlasem Odběratele pověří třetí osobu výrobou takového specifického majetku nebo pokud se takový majetek bude nacházet v prostorách třetí osoby za účelem výroby produktů nebo dílů dle Smlouvy, zavazuje se Dodavatel uzavřít s takovou třetí osobou smlouvu zaručující Odběrateli veškerá práva Odběratele k předmětnému majetku dle tohoto článku.

Dodavatel ponese veškerou odpovědnost za ztrátu a zničení jakéhokoli majetku, který má ve svém držení a který vlastní Odběratel nebo byl poskytnut (doručen) Odběratelem.

Dodavatel je povinen pro Odběratele uspokojujícím způsobem pojistit veškerý specifický majetek přenechaný jako

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	14/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

copy of these insurance policies, at the Purchaser's request.

Any seizure ordered against the Supplier by a third party, wishing to encumber the specific investments assigned as loan for use in its favour, must be duly announced by the Supplier. If the attachment has been seizure despite the Supplier's challenge, it will immediately inform the Purchaser in order to enable the latter to uphold its rights. In no event will such specific investments be included in the Supplier's assets as owned goods.

The Supplier will bear the responsibility and cost of any component supply, checks, measurements and any tests and trials that may be necessary to guarantee that plans and specifications are followed.

The Purchaser reserves the right to acquire, at any time, by paying the amount pending repayment, ownership and possession of any specific investments.

In the event that Purchase Order is cancelled or terminated, Supplier immediately and at its expense will return such property owned by the Purchaser, properly packed and marked in accordance with the requirements of the Purchaser. Supplier undertakes to comply with the time-limits set by the Purchaser, remaining responsible to Purchaser in the event of any delay may occur, including the charges applied by Purchaser's customers as a result of the delay. In no event shall Supplier retain the property of Purchaser even in the event of a dispute relative to the fulfilment of the Purchase Order's obligations including in the event of non-payment.

16. DESIGN AND TECHNICAL DOCUMENTATION

All studies, plans, projects, drawings, specifications and/or other documents provided by the Purchaser to the Supplier, defined or used by the Supplier, irrespective of the medium, to manufacture components, products, tools or machinery covered by this agreement will be, unless otherwise agreed, the Purchaser's exclusive property and strictly confidential; the Purchaser may

výpůjčka za účelem jeho užívání nebo jako depositum náhradní hodnoty, která je přiřazena jako výpůjčka. Dodavatel je povinen doložit toto pojištění na žádost Odběratele.

Jakýmkoli aktivitám iniciovaným vůči Dodavateli třetí osobou, jejichž cílem má být

zatížení či zabavení specifického majetku poskytnutého Dodavateli jako výpůjčka za účelem užívání musí být řádně Dodavatelem předcházeno a pokud k nim dojde, tyto musí být neprodleně Odběrateli oznámeny za účelem ochrany jeho práv. Tento specifický majetek nikdy nesmí být uváděn jako vlastnictví Dodavatele.

Dodavatel ponese odpovědnost a náklady za dodávky jednotlivých dílů, kontroly, měření, testy a prohlídky, kterou mohou být nutné k zajištění dodržování plánů a specifikací.

Odběratel si vyhrazuje právo kdykoli získat vlastnictví a držbu jakýchkoli specifických investic uhrazením zbývající částky.

V případě, že je objednávka zrušena či ukončena, je Dodavatel povinen na vlastní náklady vrátit Odběrateli majetek v jeho vlastnictví, odpovídajícím způsobem zabalený a označený v souladu s požadavky Odběratele. Dodavatel se zavazuje dodržovat lhůty stanovené Odběratelem a zůstává odpovědným Odběrateli v případě, že dojde k jakémukoli zpoždění, a to i za nároky uplatněné vůči Odběrateli jeho zákazníky v důsledku prodlení. Dodavatel v žádném případě není oprávněn zadržet majetek Odběratele, a to ani v případě sporu týkajícího se plnění Objednávky včetně jejího nezaplacení.

16. DESIGN A TECHNICKÁ DOKUMENTACE

Veškeré studie, plány, projekty, výkresy, specifikace a/nebo jiné dokumenty poskytnuté Odběratelem Dodavateli, definované nebo užívané Dodavatelem, bez ohledu na formu jejich zachycení, které se týkají výroby komponentů, produktů, nástrojů nebo zařízení dle Smlouvy budou vždy, pokud není ujednáno jinak, výlučně ve vlastnictví Odběratele a přísně důvěrné

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	15/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

request that these be returned whenever deemed appropriate.

The Supplier may not use the studies, plans, projects, specifications and/or other documents provided by the Purchaser to the Supplier for any kind of commercial relationship with other companies or customers.

17. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

The Supplier will be responsible for guaranteeing that the Products, including the results of any services provided to the Purchaser, do not breach any industrial or intellectual property rights of any third parties. Consequently, the Supplier will be liable for any infringement of industrial or intellectual property rights derived from their use.

The Supplier will make the necessary verifications to prove that the Products do not breach any third parties industrial or intellectual property rights or, if the Products include third parties industrial or intellectual property rights that the necessary licences are held for their use. The Supplier must be able to provide evidence of the foregoing, at the Purchaser's request.

In the event of a conflict with a third party for an alleged infringement of its industrial or intellectual property rights related to a Product or service, the Supplier will inform the Purchaser as soon as it becomes aware of the situation.

In the event of litigation due to an infringement of industrial or intellectual property rights of third parties related to the Product or Service the Supplier will bear the cost of the Purchaser's defense, as well as of other affected parties, to particularly include the Purchaser's customers, bearing any expenses and indemnification related to supply of the Product or service and fulfilment of all related contractual obligations. It will also reimburse the Purchaser for any expenses incurred as a result of such infringement.

Odběratel může požadovat jejich vrácení kdykoli to bude považovat za vhodné.

Dodavatel nesmí užívat studie, plány, projekty, výkresy, specifikace a/nebo jiné dokumenty poskytnuté Odběratelem Dodavateli pro účely jakéhokoli obchodního vztahu s jinými společnostmi či zákazníky.

17. PRÁVA DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ

Dodavatel plně odpovídá za to, že Produkty včetně výsledků jakýchkoli Služeb poskytovaných Odběrateli neporušují žádná průmyslová práva či práva duševního vlastnictví třetích osob. Dodavatel shodně plně odpovídá za jakékoli případné porušení průmyslových práv či práv duševního vlastnictví v důsledku jejich užívání.

Dodavatel provede nezbytná ověření za účelem potvrzení, že Produkty neporušují žádná průmyslová práva či práva duševního vlastnictví třetích osob, nebo pokud bude Produkt předmětem průmyslového práva nebo práva duševního vlastnictví, že byly poskytnuty příslušné licence. Uvedené je Dodavatel povinen Odběrateli na jeho žádost doložit.

V případě sporu se třetí osobou v důsledku údajného porušení jejich průmyslových práv nebo práv duševního vlastnictví týkajících se Produktu nebo Služby je Dodavatel povinen informovat Odběratele, jakmile to bude taková situace vyžadovat.

V případě soudního sporu v důsledku porušení průmyslových práv nebo práv duševního vlastnictví třetí osoby souvisejícího s Produkty neb Službou ponese Dodavatel veškeré náklady na obranu Odběratele stejně jako ostatních dotčených stran, zejména zákazníků

Odběratele, jakož i veškeré ostatní náklady a náhradu újmy vztahujícím se k dodávkám Produktů a Služeb a plnění všech souvisejících smluvních závazků. Dodavatel

bude rovněž povinen Odběrateli nahradit veškeré náklady vzniklé jako důsledek takového porušení.

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	16/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

Nevertheless, the Purchaser reserves the right to take over its defense at any time, whenever it deems this appropriate, likewise at the Supplier's cost.

The foregoing will not apply if the Supplier supplies the Product in accordance with the drawings, models or descriptions specified by the Purchaser, provided that the Supplier is unable to know in advance that the Product infringes industrial property rights of any third parties.

The Supplier will inform the Purchaser of any industrial property right prior to the Contract and related to the Product, whether or not is public domain and whether or not it is owned by the Supplier or it belongs to a third party, or is included under a licence granted by its owner.

The Supplier hereby grants the Purchaser a non-exclusive, unlimited, irrevocable and cost-free licence, able to be assigned and sub-licensed, over any intellectual property and/or industrial property rights held by the Supplier that are necessary to reproduce and use the Product.

If the Product's development is tailor-made, the Purchaser will exclusively own all development results, including any associated intellectual property and/or industrial property rights.

The Purchaser hereby reserves a unilateral and exclusive right to register, defend and uphold said rights, at its sole discretion.

Insofar as there are Product developments tasks outstanding, and at least part of the price has been paid, the Supplier will grant to the Purchaser a cost-free, unlimited and irrevocable license, able to be assigned and sub-licensed, over any intellectual property and/or industrial property rights related to the results obtained until then.

If such developments are interrupted before the Purchaser is able to settle their payment, the Supplier will own any results obtained until then, and the Purchaser will be entitled to use the same.

The aforementioned rights, acquired by the Purchaser, in relation to the Product, will

Bez ohledu na výše uvedené si však Odběratel vyhrazuje právo převzít si svou vlastní obranu, kdykoli to bude považovat za vhodné, a to na náklady Dodavatele.

Výše uvedené se neuplatní, pokud Dodavatel dodává Produkt v souladu s výkresy, modely nebo specifikacemi Odběratele a za předpokladu, že Dodavatel není schopen předem zjistit, že Produkt porušuje průmyslová práva třetích osob.

Dodavatel je povinen informovat Odběratele o veškerých průmyslových právech vztahujících se k Produktu před uzavřením Smlouvy, a to bez ohledu na to, zda jde či nejde o skutečnost veřejně známou, zda jde o práva Dodavatele nebo o práva třetí osoby, nebo zda jsou tato pokryta poskytnutou licencí od jejich vlastníka.

Dodavatel poskytuje Odběrateli nevýhradní, neomezenou, neodvolatelnou a bezplatnou licenci, s právem poskytovat sublicence či licenci postoupit, k veškerým právům duševního vlastnictví a/nebo právům průmyslovým, která sám má a která jsou nezbytná k reprodukci a užívání Produktu.

Pokud jde o vývoj Produktu tzv. na míru ("tailor made"), bude Odběratel výhradně vlastnit všechny výsledky takového vývoje, a to včetně veškerých souvisejících práv duševního vlastnictví a/nebo práv průmyslových. Odběratel si současně vyhrazuje jednostranné a výhradní právo na registraci, ochranu a nakládání s takovými právy dle svého uvážení.

V případě nedokončeného vývoje Produktu a pokud došlo k alespoň částečné úhradě ceny, je Dodavatel povinen poskytnout Odběrateli bezplatnou, neomezenou a neodvolatelnou licenci, s právem poskytovat sublicence či licenci postoupit, k veškerým právům duševního vlastnictví a/nebo právům průmyslovým vztahujícím se k výsledkům do té doby dokončeným.

Pokud dojde k přerušení takového vývoje ještě před tím, než mohl Odběratel uhradit cenu, bude vlastníkem výsledků dokončených do té doby Dodavatel, Odběratel bude nicméně oprávněn k jejich užívání.

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	17/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

remain in force even in the event of early termination of the Contract with the Supplier.

Any extraordinary remuneration to which an employee is entitled as the inventor of a patent related to the Product will be borne by his employer, by the Purchaser or Supplier, as the case may be.

18. ASSIGNMENT AND OUTSOURCING

Unless otherwise agreed, the Supplier will be expressly forbidden from assigning the rights and obligations under this Contract to third parties.

The Supplier shall not delegate or outsource the performance of the Contract, in whole or in part, without the Purchaser's written consent. If the Purchaser authorises this, the Supplier, along with the relevant subcontractor(s), will still be jointly and severally liable vis-à-vis the Purchaser for fulfilment of the obligations foreseen in the Contract and these General Terms. In the event of a change in direct or indirect control, assignment or contribution of all or part of its assets or goodwill of the Supplier, or in the event of an internal restructuring process in the Supplier (merger, spin-off, dissolution without liquidation), the Purchaser reserves the right to terminate this contract and put an end to this commercial relationship.

19. CONFIDENTIALITY

The Supplier, including its subcontractors, employees or related third parties, are responsible to keep the strict confidentiality of any information transferred by the Purchaser or other Purchaser's group companies, and to treat such information as a commercial and industrial secret, guaranteeing that no third party is able to access the same. The foregoing will not apply to any information which the Supplier can prove:

a) Belonged to the public domain

Výše uvedená práva vztahující se k Produktu a nabytá Odběratelem nebudou dotčena ani v případě předčasného ukončení Smlouvy uzavřené s Dodavatelem.

Povinnost zaměstnavatele k platbě zvláštní odměny zaměstnanci jakožto původci patentu vztahujícího se k Produktu ponese ta strana, jejíž je taková osoba zaměstnancem.

18. POSTOUPENÍ A OUTSOURCING

Pokud není ujednáno jinak, Dodavatelé je výslovně zakázáno postoupit práva a povinnosti dle Smlouvy na třetí osobu.

Dodavatel není oprávněn delegovat plnění Smlouvy na třetí osobu nebo použít k jejímu plnění třetí osobu, ať již zcela či jen částečně, bez předchozího písemného souhlasu Odběratele. Pokud Dodavatel od Odběratele takový souhlas obdrží, zůstává Dodavatel stále společně a nerozdílně odpovědný s takovými osobami vůči Odběrateli za plnění závazků dle Smlouvy a těchto Všeobecných nákupních podmínek.

V případě změny přímé či nepřímé kontroly Dodavatele, úplného či částečného převodu či vkladu závodu Dodavatele nebo jeho dobré pověsti, nebo v případě procesu jeho interní restrukturalizace (fúze, rozdělení nebo zrušení bez likvidace) si Odběratel vyhrazuje právo ukončit Smlouvu, jakož i celý vzájemný obchodní vztah.

19. DŮVĚRNOST

Dodavatel, jakož i jeho subdodavatelé, zaměstnanci nebo jiné spřízněné osoby jsou povinni dodržovat přísnou důvěrnost veškerých informací, které obdrželi od Odběratele či s ním spřízněných osob a nakládat s takovými informacemi jako s obchodním a průmyslovým tajemstvím, jakož i zajistit, aby se k takovým informacím nedostaly třetí osoby.

Uvedené se nevztahuje na informace, u nichž bude Dodavatel schopen doložit, že:

a) jde o informace veřejně známé,

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	18/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

b) Was transferred by a duly entitled third party, not bound by a duty of confidentiality

c) Was already known before it was communicated.

This duty of confidentiality and restricted use will apply during the term of the commercial relationship between the parties and for ten (10) years thereafter.

Supplier agrees not to solicit Purchaser's employees with which it had contact as result of the Purchase Order or agreement with Purchaser, without Purchaser's previous written consent.

20. PUBLICITY

The Supplier shall maintain the confidentiality, and to not publicize or divulge, directly or indirectly, the execution and content of the Contract without the Purchaser's written consent.

21. DATA PROTECTION POLICY

Pursuant to the provisions established on Laws of Personal Data Protection, and its implementing regulations, you are hereby informed that any personal data provided as a result of the Contract between Supplier and Purchaser may be treated on a strictly confidential basis in order to maintain this commercial relationship, and will be processed in accordance with the privacy policy displayed on the Grupo Antolin website (www.grupoantolin.com).

22. AUDIT RIGHTS; INSPECTION OF SUPPLIER'S PREMISES

Supplier grants Purchaser and Purchaser's customer access to Supplier's premises and books and records for the purpose of auditing Supplier's compliance with the terms of the Purchase Order. In this context the

b) byly získány od třetí oprávněné osoby, která není vázána povinností mlčenlivosti o nich,

c) byly Dodavateli známy před jejich poskytnutím.

Závazek důvěrnosti a omezeného užívání informací dle tohoto článku trvá po dobu existence vzájemných obchodních vztahů mezi stranami a dále po dobu deseti (10) let od jejich ukončení.

Dodavatel souhlasí s tím, že nebude jakkoli získávat zaměstnance Odběratele, se kterými se setkal v důsledku Objednávky či Smlouvy s Odběratelem, bez předchozího písemného souhlasu Odběratele.

20. VEŘEJNOST

Dodavatel je povinen zachovávat mlčenlivost o uzavření a obsahu Smlouvy a bez předchozího písemného souhlasu Odběratele uzavření a obsah Smlouvy nepublikovat.

21. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

S veškerými osobními údaji poskytnutými v důsledku existence Smlouvy mezi Dodavatelem a Odběratelem bude zacházeno na přísně důvěrné bázi, v souladu s právní úpravou ochrany osobních údajů, jen pro účely vzájemného obchodního vztahu a v souladu se zásadami ochrany osobních údajů dostupnými na webových stránkách Grupo Antolin (www.grupoantolin.com).

22. PRÁVO AUDITU; INSPEKCE V PROSTORÁCH DODAVATELE

Dodavatel se zavazuje umožnit Odběrateli a jeho zákazníkům přístup do svých prostor, dokumentace a záznamů za účelem auditu dodržování podmínek Objednávky ze strany Dodavatele. V této

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	19/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

Purchaser may make an inventory of finished goods, work in progress, raw materials, any of Purchaser's property and all work or other items to be provided pursuant to the Purchase Order. Supplier will cooperate with Purchaser to facilitate the information that Purchaser may request for, including the financial information. Additionally, Supplier shall commit itself to preserve all records in the relation with the performance of the Purchase Order, for a period of not less than one year after Purchaser Order's completion and/or for a longer period as set forth by the Client and/or for the international law. Any such audit or inspection conducted by Purchaser or its representatives will not constitute neither the exemption of Supplier's liability for the breach of the Supplier's obligations nor an express or tacit acceptance of any goods or services.

23. PURCHASER'S WEBSITE

Purchaser's internet website (or such other website as may be directed through links available on such website) as specified on the face of these General Conditions or in the Purchase Order may contain specific additional requirements for certain goods or services covered by the Purchase Order, including labeling, packaging, shipping, delivery and quality specifications, procedures, directions and/or instructions. Any such requirements shall be deemed to form part of the Purchase Order. Purchaser may periodically update such requirements by post revisions thereto on Purchaser's website. In the event of any inconsistency between this Purchase Order and Purchaser's website, the terms of this Purchase Order shall prevail, unless the requirements specified in Purchaser's website expressly provide otherwise.

Purchaser may modify these General Conditions by posting revised conditions to Purchaser's website. Such revised conditions shall apply to all Purchase Orders and Purchase Order revisions issued on or after the effective date of

souvislosti je Odběratel oprávněn provést inventarizaci hotových výrobků, výrobků v procesu výroby, surovin a materiálu, jakož i majetku, prací a ostatních předmětů poskytovaných dle Objednávky. Dodavatel je povinen spolupracovat s Odběratelem s cílem usnadnit získání informací, které Odběratel požaduje, a to včetně informací finančního charakteru. Dále se Dodavatel zavazuje uchovávat veškeré záznamy související s plněním Objednávky, a to po dobu nikoli kratší než jeden rok po dokončení Objednávky a/nebo po dobu delší, pokud to vyplývá z požadavku zákazníka nebo mezinárodního práva. Jakýkoli takový audit nebo inspekce provedené Odběratelem nebo jeho zástupci nezaloží výjimku z odpovědnosti Dodavatele za porušení jeho závazků ani konkludentní akceptaci jakéhokoli zboží či služeb.

23. INTERNETOVÉ STRÁNKY ODBĚRATELE

Internetové stránky Odběratele (nebo jiné internetové stránky, na něž internetové stránky Odběratele mohou odkazovat), uvedené v úvodu těchto Všeobecných nákupních podmínek nebo v Objednávce mohou obsahovat další specifické požadavky ohledně určitého zboží nebo služeb, jichž se Objednávka týká, včetně požadavků na vážení, balení, dopravu, doručení, kvalitu, procesy, postupy a pokyny. Veškeré takové požadavky jsou považovány za část Objednávky. Odběratel je oprávněn takové požadavky opakovaně upravovat formou změn na svých internetových stránkách. V případě jakéhokoli nesouladu mezi Objednávkou a internetovými stránkami Odběratele má přednost Objednávka, pokud požadavky na internetových stránkách Odběratele výslovně neuvádějí něco jiného. Odběratel je oprávněn měnit tyto Všeobecné nákupní podmínky zveřejněním jejich revidovaného znění na svých internetových stránkách. Takové revidované znění se bude vztahovat na všechny Objednávky a jejich změny, ke kterým dojde po datu zveřejnění

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	20/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

the publication or the revised conditions within the Purchaser's website. Supplier undertake to review Purchaser's website periodically in order to verify the validity of the applicable General Conditions and Specific Requirements from Purchaser.

24. TERMINATION

Purchaser may immediately terminate a Purchase Order, wholly or partly, at any time for any reason upon notice to Supplier. Supplier immediately shall, and cause its suppliers and subcontractors to, stop all work on the portion of the Purchase Order so terminated. Supplier shall be entitled to submit a comprehensive termination claim with sufficient supporting data to Purchaser within 30 days from the effective date of Purchaser's Order termination. Supplier shall submit all supporting information as Purchaser shall request.

If such materials are delivered to Purchaser, Purchaser shall pay to Seller the price for unpaid: (a) supplied goods and services; and (b) costs of work-in-process and raw materials incurred by Supplier in furnishing the goods and services under the cancelled Purchase Order to the extent reasonable and duly justified under generally accepted accounting principles to the terminated portion of the Order, less the reasonable value or cost (whichever is higher) of goods or materials used or sold by Supplier to a third party with Purchaser's consent.

Purchaser shall not pay for (a) finished goods, work-in-process or raw materials in excess of the cancelled Purchase Order; (b) undelivered goods which are normally in Supplier's standard stock or that are ready to be easily marketable; (c) claims by Supplier or Supplier's subcontractors for loss of anticipated profit, additional costs, interest on claims, product development costs and engineering costs, facilities and equipment

revidovaného znění podmínek na internetových stránkách Odběratele. Dodavatel se zavazuje s internetovými stránkami Dodavatele průběžně seznamovat za účelem zjištění platného znění Všeobecných nákupních podmínek a Specifických požadavků Odběratele.

24. UKONČENÍ SMLOUVY

Odběratel je oprávněn kdykoli okamžitě ukončit Objednávku, zcela či částečně a z jakéhokoli důvodu, oznámením Dodavateli. Dodavatel je v takovém případě povinen ihned ukončit veškeré plnění v rozsahu ukončení Objednávky a totéž zajistit i u svých subdodavatelů a smluvních partnerů. Dodavatel je oprávněn uplatnit vůči Odběrateli nárok na vypořádání, takovou žádost však musí doložit relevantními podpůrnými daty, a to ve lhůtě 30 dnů od ukončení Objednávky Odběratelem. Dodavatel je dále povinen na žádost Odběratele předložit i veškeré podpůrné informace.

Pokud jsou takové podklady doručeny Odběrateli, Odběratel zaplatí Dodavateli cenu nezaplacených: (a) realizovaných dodávek zboží a služeb; a (b) náklady Dodavatele, na již provedenou práci a materiál v rámci ukončené Objednávky v rozsahu účelném a ospravedlnitelném v souladu s všeobecně akceptovanými účetními zásadami ponížené o odpovídající hodnotu či cenu (dle toho, co je vyšší) zboží a materiálu použitého či prodaného Dodavatelem třetí osobě se souhlasem Odběratele.

Odběratel však nehradí (a) dokončené zboží, nedokončenou práci či materiál v rozsahu přesahujícím ukončenou Objednávku; (b) nedodané zboží, které má Dodavatel standardně na skladě nebo které je jednoduše prodejné; (c) pohledávky Dodavatele nebo jeho subdodavatelů z titulu ztráty očekávaného zisku, dodatečných nákladů, příslušenství, nákladů spojených s vývojem výrobku a inženýrských nákladů, zařízení a vybavení, odpisů, nákladů na nájem či

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	21/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

rearrangement or rental costs, unamortized depreciation costs, and general or administrative burden charges arising from termination (d) compensation for damages and loss.

In no event shall Purchaser's obligation to Supplier for termination charges exceed the amount allowed by Purchaser's customer for Supplier's work. Purchaser shall have the right to full access to Supplier's premises in order to audit books, records, facilities, material, and inventories and whichever any other verification considered as deemed by the Purchaser to justify Supplier's claim.

The Supplier shall have no right to terminate or otherwise cancel the Purchase Order or suspend the delivery of its goods and/or services thereunder, and expressly waives the right to demand cancellation of the Purchase Order in front of the court. The Supplier assumes the risk of changing circumstances. Application of § 1766, § 1999 and § 2000 art. 1 of the Act No. 89/2012 Coll. is excluded.

25. BREACH

Any breach of these General Terms of Purchase and/or specific terms gathered in the Contract, particularly a failure to deliver, delays and/or non-conformity with the quality standards of the product or service supplied, will entitle the Purchaser, by merely notifying the Supplier, to terminate the Contract, without prejudice to its right to claim indemnification for any loss and damage suffered. The indemnification amount may be used to set off any amounts due to the Supplier and may include any cost incurred by Purchaser as a result of obtaining goods or services from another source.

přemístění zařízení a vybavení, nerealizovaných odpisů a obecných nebo administrativních zátěží souvisejících s ukončením Objednávky; (d) náhradu ostatní újmy a ztrát.

Výše plateb Odběratele Dodavateli v souvislosti s ukončením Objednávky však nikdy nepřevýší částku, kterou Zákazník Odběratele povolí za plnění Dodavatele. Odběratel bude mít právo plného přístupu do prostor Dodavatele za účelem auditu účetních knih, záznamů, zařízení, materiálu a vybavení či jiného zjištění, které Odběratel považuje za důvodné k doložení nároku Dodavatele.

Dodavatel nemá právo vypovědět či jinak ukončit Objednávku nebo pozastavit dodávky svých výrobků a/nebo služeb a výslovně se vzdává práva požadovat zrušení Objednávky před soudem. Dodavatel přebírá nebezpečí změny okolností. Aplikace ustanovení § 1766, § 1999 a § 2000 odst. 1 zákona č. 89/2012 Sb. se vylučuje.

25. PORUŠENÍ

Jakékoli porušení těchto Všeobecných nákupních podmínek a/nebo specifických podmínek sjednaných ve Smlouvě, a to zejména nesplnění dodávky, prodlení a/nebo nesoulad dodaných výrobků nebo služeb se standardy kvality zakládá nárok Odběratele ukončit Smlouvu prostým oznámením Dodavateli; tím nebude jakkoli dotčeno právo Odběratele na náhradu za vzniklé ztráty a újmu. Nárok na náhradu vzniklých ztrát a újmy může být započten vůči jakémukoli splatnému nároku Dodavatele a tento může zahrnovat i veškeré náklady vzniklé Odběrateli v důsledku odběru zboží a služeb z jiného zdroje.

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	22/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

26. PARTIAL NULLITY

If any clause is or is declared null and void, this will not affect the validity and applicability of the other clauses. The Parties hereby agree that any null and void clause will be replaced with another valid clause, with commercial and legal effects that are as close as possible to the replaced clause, in such a way that it may be reasonably presumed that the parties would have likewise signed the Contract with the new clause.

27. FORCE MAJEURE

Any delay in compliance, defective compliance or failure to fulfil the obligations under the Purchase Order or any contractual agreement by either party will be excused to the extent that Seller is unable to produce, sell or deliver, or Purchaser is unable to accept, buy or use, the goods or services covered by the Purchase Order, directly as a result of an event or occurrence could not have been foreseen or if it could have been foreseen was unavoidable, including, government orders, fires, floods, windstorms, explosions, natural disasters, war, sabotage or acts of terrorism; provided that written notice of such force majeure event (including the anticipated duration of the delay) has been given by the affected party to the other party as soon as possible and always during the first 24 hours after the force majeure event occurs).

Notwithstanding the timing and peculiarities of actual force majeure events, Seller shall be obligated to draft and have in place during the Contract generalized contingency plans in the event of a possible force majeure event. These generalized contingency plans shall be in writing and made available to Buyer upon request.

26. ODDĚLITELNOST USTANOVENÍ

Pokud bude jakékoli ustanovení neplatné či neúčinné nebo bude prohlášeno za neplatné či neúčinné, nebude tím ovlivněna platnost a účinnost ostatních ustanovení. Strany jsou v takovém případě povinny nahradit neplatné a neúčinné ustanovení ustanovením platným a účinným s co nejbližšími obchodními a právními účinky jako nahrazované ustanovení tak, jako by Smlouvu uzavřely již na počátku s tímto novým ustanovením.

27. VYŠŠÍ MOC

Jakékoli prodlení s plněním, vadné plnění nebo neplnění závazků dle Objednávky či jiného smluvního ujednání kteroukoli stranou bude omluveno v rozsahu nemožnosti Dodavatele vyrobit, prodat nebo doručit zboží a služby dle Objednávky nebo v rozsahu nemožnosti Odběratele převzít, koupit nebo použít zboží a služby dle Objednávky z důvodu nepředvídatelné či nevyhnutelné události, a to zejména vládního nařízení, požáru, povodně, větrné bouře, výbuchu, přírodních katastrof, války, sabotáže nebo terorismu; to ovšem za předpokladu, že postižená strana bezodkladně písemně vyrozumí druhou stranu o zásahu vyšší moci vždy během prvních 24 hodin po zásahu vyšší moci.

Bez ohledu na dobu a specifika zásahu vyšší moci je Prodávající povinen vypracovat a mít během trvání obchodního vztahu zaveden všeobecný plán nouzových opatření pro případ možného zásahu vyšší moci. Tyto všeobecné plány nouzových opatření musí být vyhotoveny v písemné formě a na požádání zpřístupněny Kupujícímu.

GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR THE CZECH REPUBLIC

REVISION No. 1	PAGE
ISSUANCE DATE: November, 22, 2021	23/23
ISSUED BY: J. KUPPENS	

During the force majeure event affecting Supplier's performance, Purchaser may, at its option, reduce or modify its delivery schedule with the affected Supplier and its replacement by another Supplier or require Supplier to provide goods or services from other sources to perform with the Purchase Order.

Supplier commits itself to use all available means to ensure that the harmful effects of any force majeure event are kept to a minimum for the Purchaser and, as promptly as possible, resume full performance under this contract. To this effect, the Purchaser may request Supplier in writing the commitment to resume the contractual relationship within 30 days. Failing that or, if required, the Supplier does not reply by the same means of communication within five days, the Purchaser may immediately terminate the Purchase Order without liability to Purchaser and with no compensation right for Supplier

28. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

This General Terms of Purchase will be governed by the applicable law in the country where the Purchaser has its registered office (hereinafter the "Purchaser's jurisdiction"). The Parties hereby agree to submit any conflict derived from the interpretation and/or performance of this General Terms of Purchase to the Courts that are competent in the Purchaser's jurisdiction, expressly waiving any other authoritative forum to which they may be entitled.

29. VERSIONS

This document has been written in two versions one in English language and another in Czech language. In case of disagreement, the English Version shall prevail.

V průběhu trvání zásahu vyšší moci ovlivňujícího plnění Dodavatele může Odběratel dle své volby redukovat nebo modifikovat rozvrh dodávek od postiženého Dodavatele a tohoto nahradit jiným Dodavatelem nebo požadovat na postiženém Dodavateli dodávky zboží nebo služeb z jiného zdroje, aby byla splněna Objednávka.

Dodavatel se zavazuje vyvinout maximální úsilí k tomu, aby škodlivé účinky jakéhokoli zásahu vyšší moci pro Odběratele byly eliminovány na minimum a plnění smluvních závazků obnoveno co nejdříve. Za tímto účelem může Odběratel písemně požadovat, aby Dodavatel obnovil plnění smluvních závazků ve lhůtě 30 dnů. Pokud nebude plnění smluvních závazků v uvedené lhůtě obnoveno nebo pokud Dodavatel nebude na základě požadavku Odběratele reagovat na takovou žádost stejnými prostředky komunikace ve lhůtě pěti dnů, může Odběratel okamžitě ukončit Objednávku, aniž by tím byl vůči Dodavateli jakkoli odpovědný, a aniž by byl povinen k jakékoli formě kompenzace.

28. ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCE

Tyto Všeobecné nákupní podmínky se řídí právem země, kde je umístěno sídlo Odběratele (dále jen „Jurisdikce Odběratele“). Smluvní strany souhlasí s předložením svých případných sporů spojených s výkladem či aplikací těchto Všeobecných nákupních podmínek soudům příslušným dle práva Jurisdikce Odběratele, výslovně se vzdává jinych možností autoritativního řešení vzájemných sporů.

29. VERZE

Tento dokument byl sepsán ve dvou jazykových verzích, a to v angličtině a češtině s tím, že v případě nesouladu má přednost verze v angličtině.